



大会
安全理事会

Distr.: General
23 August 2006
Chinese
Original: Arabic

大会
第六十届会议
议程项目 14
中东局势

安全理事会
第六十一年

2006年8月21日黎巴嫩常驻联合国代表团临时代办给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示, 兹转递 2006 年 8 月 14 日至 19 日以色列对黎巴嫩的侵略行为清单。伤亡者和遭受重大物质损害情况清单也附于文后 (见附件)。

请将本函及其附件作为大会第六十届会议议程项目 14 和安全理事会文件分发为荷。

临时代办

卡罗琳·齐亚德 (签名)



2006年8月21日黎巴嫩常驻联合国代表团临时代办给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

2006年8月18日至2006年8月19日8时以色列侵犯行为清单

2006年8月18日

侵犯领空

- 7时45分,三架敌军侦察机侵犯了黎巴嫩领空,其中两架飞机飞越 Aalma al-Chaab, 一架飞机飞越沙巴阿农场。所有三架飞机都在南部地区上空盘旋。第一架飞机于10时22分从 Aalma al-Chaab 上空、第二架飞机于11时10分从 Al-Naqoura 上空、第三架飞机于11时25分从 Aalma al-Chaab 上空飞离。
- 9时30分,以色列敌军两架战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空,并在 Dahr al-Baidar 和贝鲁特之间盘旋,于11时12分从 Aalma al-Chab 上空飞离黎巴嫩领空。
- 11时25分,一架以色列侦察机从 Aalma al-Chab 上空侵犯黎巴嫩领空,并在南部地区上空盘旋,于14时35分从 Aalma al-Chaab 上空飞离黎巴嫩领空。
- 12时58分,一架以色列侦察机侵犯 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空,并在南部地区上空盘旋,于14时54分从 Aalma al-Chaab 上空飞离黎巴嫩领空。
- 14时35分,一架以色列侦察机侵犯 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空,并在南部地区上空盘旋,于19时10分从 Rmaich 上空飞离黎巴嫩领空。
- 19时10分,一架以色列侦察机侵犯 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空,并在南部地区上空盘旋,于22时从 Aalma al-Chaab 上空飞离黎巴嫩领空。
- 21时至21时30分,以色列敌军一架战斗机、一架直升机和一架侦察机侵犯 Byblos 附近海域的黎巴嫩领空,从 Boudai、Al-Saaide、Hadath、Baalbek、Taraya 和 Chmistar 上空低空飞向贝卡,并遇到地面防空炮火的拦截。根据报告,该飞机在 Aayoun al-Simane 和 Nab' al-Mawrij 之间投放了可疑物质。
- 22时,一架以色列侦察机侵犯 Byblos 附近海域的黎巴嫩领空,在 Baalbek 上空盘旋,于2006年8月19日1时30分从 Al-Naqoura 附近海域上空离开黎巴嫩领空。

- 22时47分,以色列敌军两架战斗机侵犯Chekka附近海域的黎巴嫩领空,并在Chekka、Byblos和Baalbek之间盘旋,于2006年8月19日零时30分从Tyre附近海域上空飞离黎巴嫩领空。

侵犯领土

- 14时,以色列敌军在Al-Qaouzah镇劫持了一名叫Abdallah Malik的人,当时他正在拆卸帐篷。

2006年8月19日

侵犯领空

- 零时12分,以色列一架侦察机侵犯了贝鲁特附近海域的黎巴嫩领空,在Baalbek和Rayak上空盘旋,并于5时从Al-Naqoura附近海域上空飞离。
- 零时19分,两架以色列战斗机侵犯了Chekka附近海域的黎巴嫩领空,并在Chekka和Byblos之间盘旋,于10时50分从贝鲁特附近海域上空飞离。
- 2时,两架以色列侦察机从Aalma al-Chaab上空侵犯黎巴嫩领空,并在Bayyadah和Aalma al-Chab之间盘旋,于2时42分从Aalma al-Chab上空飞离。
- 1时50分,两架以色列战斗机侵犯了Chekka附近海域的黎巴嫩领空,并在Chekka、Byblos、Rayak和Baalbek之间盘旋,于4时20分从Al-Naqoura附近海域上空飞离。
- 3时45分,一架以色列侦察机侵犯了贝鲁特附近海域的黎巴嫩领空,并在Rayak、Baalbek和南部地区上空盘旋,于5时28分从Aalma al-Chaab上空飞离。
- 3时50分,两架以色列战斗机侵犯了Tyre附近海域的黎巴嫩领空,并在Baalbek地区上空盘旋,于4时36分从Aalma al-Chaab上空飞离。
- 3时45分,有人在Boudai平原方向的Al-Dhalil农田中观察到一次降落行动,看到以色列两辆敌军车辆移动。抵抗分子向车辆开火。同时,以色列战斗机和直升机在上空密集飞行,遭遇地面防空炮火拦截。几架直升机在低空飞行,用机枪连发射击并发射几枚导弹。这些飞机于4时30分飞离。战斗机还攻击了Haouch Barda至Al-Saaide公路的过境点目标,炸出一个很大的弹坑并切断了这条公路。

2006年8月17日至2006年8月18日8时以色列侵犯行为清单

2006年8月17日

侵犯领空

- 10时30分，以色列敌军四架战斗机侵犯了黎巴嫩领空，在南部地区上空盘旋，并于11时35分飞离黎巴嫩领空，其中两架飞机从沙巴阿农场上空飞离，两架飞机从Al-Naqoura上空飞离。
- 10时30分，以色列敌军两架战斗机侵犯了Chekka附近海域的黎巴嫩领空，于11时从Chekka附近海域上空飞离黎巴嫩领空。
- 10时30分，以色列敌军三架侦察机侵犯黎巴嫩领空，并在南部地区上空盘旋。
- 11时45分，以色列敌军两架战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞至Baalbek，并于12时10分从Naqoura附近海域飞离黎巴嫩领空。
- 14时3分，以色列敌军四架战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向东飞行。它们在贝卡西部和南部地区上空盘旋，并于15时50分飞离Al-Naqoura附近海域的黎巴嫩领空。
- 17时45分，以色列敌军一架侦察机侵犯了Al-Bayyada附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行，并在南部地区上空盘旋。这架飞机于22时10分从Aalma al-Chaab上空飞离黎巴嫩领空。
- 20时，以色列敌军两架侦察机从Aaitaroum上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞至Al-Batroun，并在这一地区上空盘旋。这两架飞机于21时55分从Aalma al-Chaab上空飞离黎巴嫩领空。
- 14时5分，以色列敌军一架侦察机侵犯了Tyre附近海域的黎巴嫩领空，向北飞行。该飞机在南部地区和贝鲁特上空盘旋，并于2006年8月18日2时从Aalma al-Chaab上空飞离黎巴嫩领空。
- 22时，以色列敌军一架侦察机从Aalma al-Chaab上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞行。该飞机在南部地区上空盘旋，并于2006年8月18日零时55分从Al-Naqoura上空飞离黎巴嫩领空。
- 23时40分至2006年8月18日零时40分，以色列敌军一架直升机高空飞越Marjaayoun、Iqlim al-Tuffah和Al-Zahrani等地。

2006年8月17日至2006年8月18日8时因集束炸弹爆炸而受伤的人员名单(3人)

姓名	地点	国籍	事件日期	备注
Marwa Ali Mar' i	Aaita al-Chaab		2006年8月17日	
Sakana Ahmad Mar' i	Aaita al-Chaab		2006年8月17日	
Hassan Hussain Tahini	Aaita al-Chaab		2006年8月17日	

2006年8月17日至2006年8月18日8时因以色列攻击而死亡的人员名单(9人)

姓名	地点	国籍	事件日期	备注
Hassan Sami Muslimani	Al-Jibbain		早些时候遇害	
Ali Sami Muslimani	Al-Jibbain		早些时候遇害	
Hassan Ahmad Aqil	Al-Jibbain		早些时候遇害	
Abbas Ahmad Aqil	Al-Jibbain		早些时候遇害	
Qasim Mahmoud Aqil	Al-Jibbain		早些时候遇害	
Khadija Qasim Gha' m	Al-Jibbain		早些时候遇害	
Maryam Qasim Aqil	Al-Jibbain		早些时候遇害	
Hussein Ahmad Qar' ouni	南部地区		早些时候遇害	
Maryam Bazi	南部地区		早些时候遇害	

2006年8月17日至2006年8月18日8时因以色列攻击而受伤的人员名单(30人)

姓名	地点	国籍	事件日期	备注
Hassan Ali Badawi	Srifa		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Muhammad Issam Hassan	Tyre		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Muhammad Kamil Na'ma	Tyre		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Muhammad Hajij	Deir Antar		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Marwan Hussein	Al-Maachouk		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Shahin Na'im Sa'id Na'im	Sila		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—

姓名	地点	国籍	事件日期	备注
Ibrahim Haidar Abdulhussein	Al-Mjadel		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Fatima Nayif Bazi	Al-Hamiri		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Hassan Daib Qashaqush	Aaitib		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Ibrahim Mahmoud Al-Haj	Qelia		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Muhammad Hussein Attawi	Saddiqine		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Ahmad Hussein Attawi	Saddiqine		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Mirfat Hassan Dakhlullah	Qana		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Ali Farhat Farhat	Baraachit		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Ali Musa Mahamoud	Markaba		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Abbas Ta' an Alawiyye	Aaitaroun		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Abdu Ali Murtadha	Aaitaroun		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Sakana Yussef Bazi	Bent Jbail		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Fadhil Ali Hashim	Bent Jbail		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Muhammad Hassan Saksaki	Ain Baal		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Jawad Muhammad Mahmoud	Deir Kifa		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Ali Hani Aqil	Chihine		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Ali Samih Al-Sayyid	Chihine		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Ahmad Hassan Awwadha	Chihine		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—

姓名	地点	国籍	事件日期	备注
Abduhussein Muhammad Rihal	Tair Harfa		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Muhammad Ali Isma' il	Deir Qanoun Raas		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Ali Ahmad Issa	Ramiye		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Muhammad Hussein Salama	Yanouh		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Layla Hassan Akhdhar	Al-Halloussiye		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—
Zakiyya Muhammad Hussein Yunis	Al-Halloussiye		早些时候死亡。在上述日期呈检。	—

2006年8月16日至2006年8月17日8时以色列攻击行为清单

2006年8月16日

侵犯领空

- 7时，一架以色列侦察机侵犯了 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行，在南部地区上空盘旋，并于15时15分从 Aalma al-Chaab 上空飞离。
- 7时，一架以色列侦察机侵犯了 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行，在南部地区上空盘旋，并于19时10分从 Al-Naqoura 附近海域上空飞离。
- 8时，一架以色列侦察机飞越 Tyre 地区。
- 9时15分，一架以色列侦察机飞越 Tebnine 地区。
- 10时23分，两架以色列战斗机侵犯了 Chekka 附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行，在 Chekka 至 Byblos 海域上空盘旋，并于12时15分从 Al-Naqoura 附近海域上空飞离。
- 11时5分，一架以色列侦察机低空飞越 Mar jaayoun 地区。
- 11时30分，六架以色列战斗机从 Rmaich 上空侵犯黎巴嫩领空，向 Beckaa 方向飞至 Baalbek-Al-Hermel。这几架飞机随后向北飞至 Chekka，然後掉头向南，并于12时从 Al-Naqoura 上空飞离。
- 12时10分，两架以色列战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞至 Chekka。这两架飞机于12时20分从 Chekka 附近海域飞离，飞往土耳其方向。

- 13 时 50 分，一架以色列侦察机侵犯了 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行，在南部地区上空盘旋。该飞机于 17 时 30 分从沙巴阿农场上空飞离。
- 两架以色列战斗机侵犯了 Al-Zahrani 附近海域的黎巴嫩领空，向北飞至 Al-Damour 以西某一地点。这两架飞机然后向东飞行，在东部和南部上空盘旋，于 15 时 10 分从 Aalma al-Chaab 上空飞离。
- 15 时 10 分，两架以色列战斗机侵犯了 Al-Zahrani 附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行并在南部地区和 Al-Chouf 上空盘旋，于 15 时 25 分从 Rmaich 上空飞离。
- 15 时 10 分，一架以色列侦察机侵犯了 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空，在南部地区上空盘旋，并于 19 时 45 分从 Al-Naqoura 上空飞离。
- 15 时 20 分，四架以色列战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞行并在南部地区上空盘旋，于 16 时从 Aaitaroun 上空飞离。
- 两架以色列战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞行并在贝鲁特上空盘旋，这两架飞机向南飞行并于 16 时 40 分从 Al-Naqoura 上空飞离黎巴嫩领空。
- 16 时 47 分，两架以色列战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞行至 Al-Chouf。这两架飞机在 Al-Chouf 和南部地区上空盘旋，并于 17 时从 Kfar Lila 上空飞离黎巴嫩领空。
- 18 时 50 分，以色列敌军一架侦察机侵犯了 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行。该飞机在南部地区上空盘旋，并于 23 时从 Aalma al-Chaab 上空飞离黎巴嫩领空。
- 20 时，两架以色列飞机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞至 Al-Batroun。这两架飞机在北部和贝卡西部之间盘旋，并于 20 时 35 分从 Rmaich 上空飞离黎巴嫩领空。
- 21 时 5 分，两架以色列战斗机侵犯了 Al-Damour 附近海域的黎巴嫩领空，向南飞行。这两架飞机在南部地区上空盘旋，然后向北飞至 Al-Batroun，再掉头向南。它们于 21 时 50 分从 Aalma al-Chaab 上空飞离黎巴嫩领空。
- 22 时 47 分，一架以色列侦察机侵犯了 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空，向贝鲁特方向飞行。该飞机在 Khalde 和 Al-Damour 陆地和海上盘旋，然后向南飞行，在南部地区上空盘旋。该飞机于 2006 年 8 月 17 日 7 时从 Aalma al-Chaab 上空飞离黎巴嫩领空。

2006年8月16日至2006年8月17日8时因以色列攻击而死亡的人员名单(1人)

姓名	地点	国籍	事件日期	备注
Musa Al-Hajj Hussein	Al-Jibbain-Tair Harfa 三角地带		2006年8月16日	中弹

因集束炸弹爆炸而受伤的人员名单(3人)

姓名	地点	国籍	事件日期	备注
Hussein Muhammad Tarmus	Talloussa		2006年8月16日	
Ali Haraz	Majdel Selm		2006年8月16日	
Muhammad Mulham	Maifadoun		2006年8月16日	

2006年8月14日至2006年8月15日以色列的侵犯行为

2006年8月14日8时起

侵犯领空

- 敌机继续飞越所有黎巴嫩地区。
- 8时7分，以色列空军袭击了 Al-Taibe 镇。
- 8时10分，一架以色列侦察机飞越南部地区。
- 14时30分，一架以色列 MK 型侦察机向 Al-Halloussiye 地区发射了一枚导弹。
- 11时35分至16时，以色列敌军战斗机时断时续地中空飞越南部地区。
- 20时，一架侦察机中空飞越南部地区。
- 21时35分，一架直升机从西向陆地方向飞越 Tyre 和 Al-Zahrani 附近海域。

侵犯领土

- 12时30分至13时，敌军从位于 Rouaisset al-Aalam 和 Al-Sadane (被占领的沙巴阿农场) 的阵地向 Kfar Chouba 和 Al-Salamiyye 外围地区方向几次用机关枪连发射击。
- 14时30分，以色列敌军以中型武器向其位于 Beit Yahoun 的阵地周围地区扫射。

- 21 时 15 分，以色列敌军对 Rabb al-Talatine 镇内的一个不明目标进行了爆破。

2006 年 8 月 15 日

侵犯领空

- 6 时 35 分至 10 时 45 分，15 架敌机侵犯了黎巴嫩领空，情况如下：
 - 一架侦察机飞越贝鲁特机场；
 - 一架侦察机飞越 Rayak；
 - 一架侦察机飞越 Bent Jbail；
 - 一架侦察机飞越 Tyre 东北地区；
 - 一架侦察机飞越 Tyre 东南地区；
 - 两架战斗机飞越 Tyre 附近海域，先飞往贝鲁特，然后飞往南部地区；
 - 一架直升机飞越贝鲁特附近海域；
 - 一架侦察机飞越 Aalma al-Chaab，在南部地区上空盘旋，然后从 Al-Naqoura 上空飞离；
 - 四架战斗机飞越 Aalma al-Chaab 至 Chekka，在 Al-Arz、Chekka 和 Al-Hermel 上空盘旋，然后从沙巴阿农场上空飞离。
- 9 时，以色列敌军两架侦察机从 Aalma al-Chaab 上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞行。这两架飞机在南部地区上空盘旋，于 15 时 30 分飞离黎巴嫩领空，第一架飞机从 Aalma al-Chaab 上空飞离，第二架飞机从 Al-Naqoura 上空飞离。
- 11 时 6 分至 15 时 5 分，四架战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞行至 Chekaa，并在 Iqim Al-Kharoub、南部地区、Chekaa、Al-Arz 和 Al-Hermel 上空盘旋，然后从 Al-Naqoura 附近海域飞离。
- 11 时 7 分，两架战斗机从沙巴阿农场上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞至 Chekaa，然后在 Chekaa、Al-Arz 和 Al-Hermel 上空盘旋，并于 11 时 55 分从 Chekaa 附近海域飞离。
- 13 时 30 分，以色列敌军两架战斗机侵犯了 Al-Rmaile 附近海域的黎巴嫩领空，飞向 Iqlim Al-Kharoub。这两架飞机先在 Iqlim Al-Kharoub、Al-Damour、Tyre 和 Al-Naame 上空盘旋，然后飞往南部。在南部地区和 Iqlim Al-Kharoub 上空盘旋，于 15 时 5 分从 Al-Naqoura 上空飞离。

- 15 时 30 分，以色列敌军两架侦察机侵犯黎巴嫩领空：第一架飞机飞越 Tyre 附近海域，向东飞行，并在南部地区上空盘旋，于 23 时 19 分从 Al-Naqoura 上空飞离；第二架飞机飞越 Tyre 附近海域，向东飞行，并在 Tyre 和贝鲁特上空盘旋，于 23 时 19 分从 Aalma al-Chaab 上空飞离。
- 17 时 10 分，以色列敌军两架战斗机侵犯了 Chekaa 附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行，并在 Byblos 和 Chekaa 上空盘旋，于 18 时 50 分从 Al-Naqoura 附近海域飞离。
- 22 时 30 分至 23 时 55 分，以色列敌军一架侦察机侵犯了黎巴嫩领空，飞越 Tebnine、Iqlim Al-Tuffah、Al-Zahrani 和 Jezzine 等地区。
- 20 时 40 分，以色列敌军两架战斗机从 Mar jaayoun 上空侵犯黎巴嫩领空，向北飞行。这两架飞机在南部和贝鲁特上空盘旋，于 22 时从 Alma al-Chaab 上空飞离。
- 23 时 20 分，以色列敌军两架侦察机侵犯了 Tyre 附近海域的黎巴嫩领空，向东飞行。这两架飞机在南部地区上空盘旋，飞到 Tyre，于 2006 年 8 月 16 日 7 时飞离，第一架飞机从 Rmaich 上空飞离，第二架飞机从 Al-Naqoura 上空飞离。

侵犯领土

- 零时 15 分，以色列敌军在 Al-Naqoura 和 Ras Al-Naqoura 上空发射数枚照明炮弹，战斗机在这个地区和 Al-Naqoura 附近海域上空盘旋。
- 13 时 30 分，以色列敌军从其 Haddata 和 Al-Tiri 之间的阵地周围地区向一辆位于 Al-Tiri 的汽车几次用机关枪连发射击，打死四人，其中已知死者名字如下：Salim Ibrahim Ayoub、Khaidhar Ibrahim Raghda 和 Haidar Ayoub Zaraqat。以色列部队还打伤一人，其身份不详。
- 14 时 40 分，Saff al-Hawa 地区遭受以色列敌军的炮火袭击。